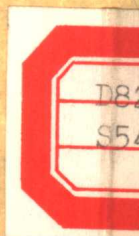


石曉軍 著

中日兩國相互認識的變遷

臺灣商務印書館 發行



石曉軍 著

中日兩國相互認識的變遷



臺灣商務印書館 發行



中日兩國相互認識的變遷／石曉軍 著． -- 初版

． -- 臺北市：臺灣商務，民81

面： 公分

ISBN 957-05-0622-9（平裝）

1. 中國－文化關係－日本

630.931

81005213

中日兩國相互認識的變遷

基本定價五元

著 者 石 曉 軍

責任編輯 葉 暢 英

封面設計 江 美 芳

校對者 楊俊峯 余芝光

發行人 張 連 生

出版者 臺灣商務印書館股份有限公司

登記證：局版臺業字第〇八三六號

臺北市10636重慶南路一段三十七號

郵政劃撥：〇〇〇〇一六五十一號

電話：（〇二）三一一六一八

傳真：（〇二）三七一〇二七四

・中華民國八十一年十二月初版第一次印刷

版權所有・翻印必究

前言

百餘年前，古老的亞洲經歷了一場前所未有的嚴峻挑戰：來自西半球的資本主義浪潮，憑藉著堅船利砲，向亞洲各個封建王國的國門發起了猛烈地撞擊。在這場大衝擊面前，亞洲諸國被迫相繼作出了程度不同的反應。其中，中國與日本的不同際遇更是格外引人注目。

從表面上來看，中國與日本十分相似。儘管前者是幅員遼闊、人口衆多的大陸國家，後者只是一個面積僅為前者二十六分之一的島國，但是近代以前的大部分時間，兩國卻共同存在同一文明——以中國為中心的漢字文化圈中。構成漢字文化圈的諸多共同文化要素促使這兩個國家在文化、歷史、民衆心態等諸多方面有著許多近似之處。兩國人士常常以「一衣帶水」來誇張地描述橫互在中日之間的那片海域，用「同文同種」來形容兩國文化上的接近，就是這種同一意識的一種體現。

然而，正是這兩個在地理和文化上都非常接近的國度，在西方資本主義浪潮的衝擊之下，卻出人意料地產生了兩種截然相反的結果：作為漢字文化圈領袖的中國，以鴉片戰爭為起點，一步步滑入了半封建、半殖民地的泥潭，昔日領先於世界的古老中華帝國，竟成為一個任人宰割的半獨立國家；而日本在同樣的壓力之下，卻幡然崛起，經過了變革的劇痛之後，漸次脫離中國文化

圈，躋身於近代資本主義行列，成為當時亞洲唯一的獨立國家。邁入近代門檻的這種不同際遇，導致這兩個國家走上了迥然相異的兩條道路。短短的幾十年時間內，日本以異乎尋常的高速度完成了英法等國用數百年才完成的資本主義化過程，發展成為一個帶有濃厚軍事封建色彩的資本主義強國，並走上了對外擴張侵略奴役他國的道路。第二次世界大戰的結果，雖然制止了日本的軍事擴張勢頭，然而戰後日本卻以另外的面貌，再度從戰爭的廢墟上崛起，又是幾十年時間發展為今天這樣一個舉世矚目的世界一流經濟大國；與此同時，中國卻經歷了異常痛苦、曲折的發展道路，逐步落伍於世界。……

兩者的對比是如此強烈，以致於每一位生活在當代的人都不能不為這一驚心動魄的現實而震撼不已。驚嘆之餘，疑問遂接踵而出：

——為什麼在大致相近的背景之下，中國與日本這兩個東亞的近鄰會走上截然相反的道路？

——為什麼近代以後的日本發展如此迅速？為什麼中國的發展又如此緩慢？

——日本「成功」的奧秘究竟在哪裡？

……

面對著這些富有挑戰意味的問題，人們普遍感到了不同程度的困惑。但同時又清醒地意識到，要回答這些疑問，唯一的途徑只有通過深入的研究來獲得答案。於是，在世界範圍內，中日近代化的不同道路及原因，遂引起了各國學者的普遍關注。傳統的中國學之外，一門新興的日本學在戰

後國際學術界應運而生。研究者們連篇累牘發表論著，力圖解開日本這個二十世紀的斯芬克斯之謎，來回答上述問題，探求近代化運動的模式和道路。隨著研究的深入，人們漸漸感到，日本的崛起，決非一朝一夕之力，探討日本的近代化道路，也決不能只著眼於日本近代以後的發展，而只有從日本歷史的全局出發，才能正確地把握近代以後日本的發展脈絡。這樣一來，對於所謂「日本奇蹟」的探討，遂轉化為對整個日本歷史文化的研究。而人們很快又發現，長達數千年的日本前近代歷史，絕大部分時間竟都是作為漢字文化圈中的一員，處在中國文化的巨大影響之下。以致於倘若離開對中國歷史和文化的理解，就無法全面理解日本的歷史發展進程。換句話說，要正確認識日本前近代歷史，必須從漢字文化圈的總體特徵出發，從日本與中國的關係上入手加以把握，否則一切都是無本之末。這樣，由上述問題自然而然又引出了對漢字文化圈內外的中日兩國歷史文化關係的探討這樣一個問題。

中日兩國關係，從有文獻可稽開始，已經歷了兩千餘年的發展過程。一衣帶水的地理位置，尤其是近代以前同處於漢字文化圈的事實，決定了中日關係的基本趨勢和總體特徵。大體說來，前近代的兩國關係是一種同一文明圈內文化相互交流、影響的關係，其主流為中國文化對於日本的滲透及影響，但同時受中國文化巨大影響漸漸成長起來的日本文化，也對中國產生了一定的反作用。近代以後，隨著兩國國際地位的逆轉，中日關係亦相應發生了深刻的變化，日本漸次脫離中國文化圈，走上了一條新的發展道路，在文化上反作用於中國的同時，也給中國帶來了深重的

災難。

兩國關係演進的這種大起大落、大開大闔的表徵，自然而然地引起了無數研究者的濃厚興趣。很早以來，研究中日關係演進發展的歷史，遂成為中日兩國學者的一個熱門課題，有論著汗牛充棟，層出不窮。但是，縱觀我國以往的研究卻可以發現，對於前近代中日關係史，研究者的注意力大多集中在兩國文化經濟方面的交流及相互影響，尤其是較多側重於闡述中國文化影響日本（傳播形式、特點）或日本怎樣接受中國文化的具體過程；對於近代以後的中日關係，視線的熱點則是聚焦於日本對中國的擴張侵略，以及由此帶來的中日非友好歷史上，而相對忽視了對左右中日關係史基本發展進程的幕後因素的系統分析。

在筆者看來，一部中日關係史在某種意義上實際可歸結為兩種文明相互認識的歷史。這種相互認識在大部分時間裡是發生在同一文化圈內母文明與子文明之間，隨著該文化圈的解體，又出現在兩種同素異質文明之間。由於在各個時期認識程度的不同，從而導致了兩國關係的一系列表徵。換言之，兩個國家之間的交往程度及各自的態度和政策等，在很大程度上取決於彼此的認識程度，受到當時認識水平的制約。同時，這種相互認識又往往取決於兩國在各時期的國際地位、經濟實力，特別是民衆的文化心態等因素。因此，倘能究明各個歷史時代中日兩國相互認識水平，並勾勒出這種認識的變遷軌跡，不僅有助於從總體上把握中日關係史的進程，而且還可以進一步引起我們對前述問題新的思考。

從兩種文明相互認識的角度來看，歷史上中國人對於日本的認識實際是一種母文明對子文明的認識。對自身文化的強烈自豪感和對「蠻夷」的蔑視互為表裡，則導致了古代中國人對日本的漠視，不願意花費時間和氣力去深入瞭解日本，久而久之積澱成爲一種頑固的民族文化心態，並一直沿襲至近代以後，造成了中國人對日認識長期處在「集體無意識」的無知狀態之下，既不瞭解日本的發展是一個歷史的過程，更不清楚中日兩國何以會走上不同的發展道路。通過對這種認識形成和變遷的系統分析，我們不僅可以總結歷史經驗，更重要的是還可以對今天或以後的對日認識提供有意義的借鑑。

中國與日本的特殊地理位置和文化淵源關係，決定了中日之間存在無法擺脫的不解之緣。因而中國人對日本的認識也將是一個長期的過程。近代以來，無數中國仁人志士爲民族和國家的重新振興而作出了艱苦卓絕的努力，力圖找出一條引導中華民族走向繁榮昌盛的幸福之路。在這種情況下，近鄰日本的發展道路則在中國人面前矗立起了一座極有價值的參考系統。中國人可以從日本的「成功」後面，汲取經驗，總結教訓，以加快實現國家和民族現代化的步伐。而這一切又必須建立在正確認識日本的前提之上。知己知彼，只有對日本的過去、現在以及未來有一個清楚的認識，日本才能夠真正對中國起到參照的作用。於是，總結歷史上中國人認知日本的經驗教訓，發揚長處，克服民族文化心態中對日本的種種錯誤觀念，遂成爲一個十分緊要的課題。

另一方面，揭示歷史上日本對中國認識的變遷，我們則可以看到日本這個中國文化圈內的末

稍文明從對中國的崇拜到離心，最終發展到與中國決裂，並反過來蔑視中國的過程。據此一方面可以窺視到在這種變遷背後所顯示出的日本文化的發展過程。同時更重要的還在於可以通過日本漸次脫離中國文化圈，尤其是在此之後迅速發展成爲世界先進國家的事實，而引起我們對中國傳統文化的深刻反思和再評價。歷史上日本認識中國的過程，實際上就是對中國文化的不斷評價過程。日本接受中國文化的結果，使其產生了一次巨大飛躍，從中國文化的影響下脫胎而出則又促使其產生了第二次巨大飛躍。這一令人費解的現象，實際上在一定程度上向我們昭示著中國傳統文化的未來命運。

不僅如此，闡述歷史上中日兩國相互認識變遷過程，還可以發現這兩大民族對待外部世界的不同文化心態。這種心態差異不僅造成了彼此認識水平的差殊，而且也在某種意義上直接導致了兩國的不同發展道路。因此，通過比較分析，亦有助於我們對近代以後中日走上不同道路這一問題，進行更深入的探索。

基於上述考慮，筆者很早就有意圍繞歷史上中日兩國相互認識的變遷，進行一番較為系統的考察。關於這一方面，前輩學者（尤其是日本學者）雖有一些著作涉及，但全面論及者卻不曾見到。爲此筆者不揣淺陋，在教學研究之餘，勉力寫出了這本書。作爲一本史學著作，本書在結構上採用了縱向歷史分析的基本結構，即按時代順序，在充分汲取已有研究成果的基礎上，以實證入手來勾劃中日兩國相互認識發展演變進程。同時注意分析導致不同認識的民族文化心理狀態，

力圖揭示造成認識程度差異的原因。當然，是否能達到筆者的預期目的，只有留待讀者諸君來評判了。

這是一個古老而又嶄新的課題。對異文明的認識和渴求，是人類社會的普遍趨勢和永恆命題。從人類社會形成以來，各個文明區域的諸民族便一直在有意無意地孜孜不倦探索著對自己來說未知的世界。通過對異文明的認知，來改造自身的文明環境，探索人類社會發展的共同道路。只要這個世界存在一天，這種探索恐怕也就一日不會停息。那麼我們對相互認識史的總結也將會永遠具有意義。

目次

前言	一
第一章 中國與日本相互認識的背景	一
一、緣起：洪積世晚期——日本列島與大陸的分離	二
二、「一衣帶水」與不解之緣	七
第二章 古代、中世中國對日本認識的變遷	一三
一、「中華大國」與「東夷小國」——古代中國人對日認識的基點	一四
二、從《山海經》到徐福東渡的傳說	二三
三、中國古代對日觀的奠基	三一
四、「倭國」到「日本」——隋唐時期的對日認識	五六
五、宋代對日觀的轉換	六九
六、倭患與日本「研究」的展開——元明清時期的對日認識	七九
第三章 前近代日本對中國認識的衍化	九三
一、從日本歷史的起源談起	九四

二、漢字文化圈與對中華文明的崇拜·····	一〇〇
三、「法式備定之珍國」——奈良與平安前期對華認識·····	一一二
四、「空辭鳳凰之窟，更還螻蟻之封」——平安中後期至鎌倉時代前期對中國的認識·····	一二〇
五、「元寇」與中國觀的轉化——鎌倉時代中後期至室町時代對中國的認識·····	一三一
六、向心與離心——戰國、江戶時代的對華認識·····	一四六
第四章 近代中國對日本的認識·····	一六三
一、晚清士大夫眼中的日本·····	一六四
二、第二次日本熱的興起·····	一七八
三、變法引起的思索·····	一九二
四、在留學狂潮的背後·····	二〇二
五、清末民初兩種有代表性的日本觀·····	二一五
第五章 近代日本對中國認識的「突變」·····	二二七
一、分裂的中國觀——近代日本對華觀的基本特徵·····	二二八
二、「脫亞」與「興亞」之間·····	二三七
三、「漢學」與「支那學」的後面·····	二五四
四、內藤湖南的中國觀·····	二六四

第六章 結語與思考·····	二七三
一、相互認識變遷史概觀·····	二七四
二、差異與啓示·····	二八二
後記·····	二八九
跋·····	二九三

第一章

中國與日本相互認識的背景

一、緣起：洪積世晚期

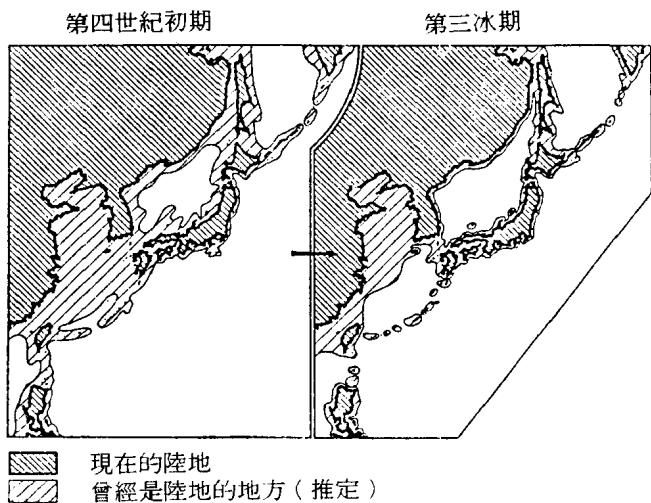
——日本列島與大陸的分離

兩個民族或國家的互相認識必須存在一個基點。換句話說，只有同時共存於同一空間和時間並具備相互觀察的條件，才有可能言及相互間的認識。這個道理看起來簡單，卻往往容易被人們忽略。中國與日本的情況即是如此。要想考察中日兩大民族之間相互認識的發展，亦必須追根溯源，探尋各自認識觀產生的必需條件或曰生成機制。只有這樣，才能使我們的考察更加完備、更趨全面。為此，開卷伊始我們不妨將視線向前稍加延伸，從日本列島與大陸的分離談起，這樣看起來似乎有點離題，其實正是為以後的論述進行必要的鋪墊，故名曰「緣起」。

從今天的眼光來看，日本是一個由四塊較大的島嶼和一些小島共同構成的狹長羣島國家，介乎於世界上最大的大陸和最大的大洋之間。西北側隔日本海、東海以及黃海與亞洲大陸相望，東南側則是浩瀚無垠的太平洋。德國地理學家希特霍芬（F. von Richthofen）曾形象地將其稱為「花彩列島」（Festoon Islands）。的確，若從高空鳥瞰，日本列島正像一條色彩斑斕的彩鏈一般，自東北向西南延伸，呈弧狀拱衛在歐亞大陸的東緣，也如同一道巨大的防波堤，為亞洲大陸抵禦著太平洋浪潮的衝擊。四面環海構成日本的最顯著的特徵，由此而來，「島國日本」也就成

爲日本的代稱及世人的一般常識。

然而，根據地質學家的研究，在遠古時期實際並不存在「日本列島」的概念，日本只不過是亞洲大陸的一個有機組成部分。我們所居住的地球已經歷了四十五億年的發展，地質學將其劃分爲始生代、原生代、古生代、中生代、新生代五大時期。根據現在掌握的材料來看，至少在古生代的志留紀（距今四億三千萬年前）和泥盆紀（三億九千萬年前），整個亞洲大陸的東部還沉睡在海底。經過了中生代沿互數億年的「造山運動」，到新生代第三紀的中新世（距今二六〇〇萬年前），亞洲大陸東部才隨著海底的不斷隆起而成爲陸地。其後又經歷了漫長的演化，在進入新生代第四紀（二〇〇萬年前）後，整個地球氣溫驟然降低，迎來了大冰河時期，亦即地質年代上的新生代第四紀洪積世。種種跡象表明，在洪積世的大冰河時代，日本列島仍與整個大陸連爲一體。棲息在大陸的各系動物羣，如劍齒象、長毛象、野牛、大熊貓、大角鹿、披毛犀等大型哺乳動物化石在日本列島同期地層中的陸續發現^①，以周口店人爲中心的大陸舊石器時代人骨與日本列島發現的舊石器時代人骨特徵的相似^②，都只能解釋爲這一時期的日本仍屬大陸的一部分，或者至少可以認爲，日本列島與大陸之間存在著某種陸地聯繫。地質學家們普遍認爲，從距今六十六萬年以前的洪積世中期以來，由於第一次大冰期的作用，北半球氣候寒冷引起海平面下降二百米以上，導致海洋陸化現象。日本列島通過南北兩路「陸橋」與大陸相連，現在的日本海在當時只不過是兩大陸橋之間的「內陸湖」。兩大陸橋尤其是南路陸橋平坦寬闊，包容了現在的整個黃海，



第三冰期以前的日本列島

（採自吉川弘文館《日本史圖錄》Ⅰ）

形成所謂「黃海平原」。上述大陸古動物羣（包括人類），大概就是通過黃海平原而進入「日本半島」。其後，隨著冰期與間冰期的反覆交替，導致連續反覆發生「海浸」與「海退」，到了洪積世後期的第三間冰期，氣溫再次轉暖而引起海平面上昇。海水蔓延的結果遂使日本列島逐漸與大陸脫離。進入第四間冰期（七萬年——一萬年前）後，黃海平原等陸橋完全被海水吞沒，朝鮮海峽和韃靼海峽形成，日本列島才終於徹底脫離大陸，以和現在大致相做的面貌出現在世界上^③。

日本列島從地理上與亞洲大陸分離，具有著難以估量的巨大意義。洪積世晚期的這場變動，最本質的特點是使日本變成了一個四面環海的島國。浩淼的海水無情地把日本列島與大陸隔絕開來，在導致日本列島日後發展的一系列特點的同時，也成為大陸與日本之間相互認識產生和發展